INF

الوكالة الدولية للطاقة الذريـــة

نشـــرة اعلاميـــــة

INFCIRC/585
02 June 2000
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: SPANISH

رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠
وردت من البعثة الدائمة لجمهورية الأرجنتين
لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية

١- مرفق طيه رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠ وردت من الممثل المقيم لجمهورية الأرجنتين وتتضمن الاعلان الصادر عن المحفل التنسيقي الاستشاري والسياسي للسوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي بشأن الاحتفال بالذكرى الثلاثين لبدء نفاذ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية. وقد صدر هذا الاعلان في ٢٧ آذار/مارس ٢٠٠٠ ويجري الآن تعميمه على الدول الأعضاء في الوكالة حسبما طُلب.

توفيرا للنفقات، طُبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ. ويرجى من السادة المندوبين التفضل باحضار نسخهم من الوثائق عند حضورهم الاجتماعات.

الملحـــق

٠٠ - ١٠٤٨٦ (١٠٢)
ترجمة من اللغة الأسبانية

سفارة جمهورية الأرجنتين
فيينا

المرجع رقم: OA 31/2000 ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠

سيدي،

أتشرف بالكتابة اليكم طالبا المساعدة في توزيع الاعلان الصـادر عن المحفل التنسيقي الاستشاري والسياسي للسوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي بشأن الاحتفال بالذكرى الثلاثين لبدء نفاذ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، الصادر في ٢٧ آذار/مارس ٢٠٠٠، على الدول الأعضاء في الوكالة.

وأود أن أغتنم هذه الفرصة لأعرب لكم من جديد عن أسمى آيات التقدير.

(توقيـــــع)

خوان كارلوس كريكلر
الســـــــفير

والممثل المقيـــم

السيد محمد البرادعي
المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

الاعلان الصادر عن المحفل التنسيقي الاستشاري والسياسي للسوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي بشأن الاحتفال بالذكرى الثلاثين لبدء نفاذ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية

في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٠، جرى الاحتفال بالذكرى الثلاثين لبدء نفاذ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية. وتود حكومات بلدان السوق المشتركة لأمريكا الجنوبية (الأرجنتين والبرازيل وباراغواي وأوروغواي) وحكومتا بوليفيا وشيلي أن تغتنم هذه الفرصة لتؤكد من جديد الدور الأساسي الذي تضطلع به معاهدة عدم الانتشار، وهي الصك الذي يقوم عليه النظام الدولي لعدم الانتشار ونزع السلاح النوويين.

وبالتالي فان حكومات السوق المشتركة لأمريكا الجنوبية وبوليفيا وشيلي تولي أهمية خاصة لمؤتمر استعراض معاهدة عدم الانتشار الذي سيبدأ أعماله يوم ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٠ في نيويورك كمحفل لاستعراض تنفيذ المعاهدة في ضوء المقررات المعتمدة في مؤتمر الاستعراض والتمديد الذي عقد في ١٩٩٥.

وفي ضوء الأحداث الأخيرة التي قد تعرض أهداف عدم الانتشار ونزع السلاح النوويين للخطر، فان حكومات السوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي ترى أن من الأمور ذات الأهمية الحيوية ضمان الانضمام العالمي الى المعاهدة واحراز تقدم في الامتثال للالتزامات المقررة في معاهدة عدم الانتشار من أجل بلوغ هدف اقامة عالم خال تماما من الأسلحة النووية. ولذلك فاننا نناشد البلدان التي لم تنضم الى معاهدة عدم الانتشار حتى الآن أن تفعل ذلك دون قيد أو شرط وأن توقع الصكوك الأخرى المتعلقة بالنظام الدولي لعدم الانتشار النووي، مع الاحترام التام للالتزامات المنبثقة عنها.

ويتمثل أهم هذه الالتزامات في الالتزام باجراء مفاوضات بروح من الاخلاص الصادق بشأن اتخاذ تدابير فعالة تتعلق بنزع السلاح النووي وبنزع السلاح العام والكامل في ظل مراقبة دولية صارمة وفعالة. ودعما لذلك، فان حكومات السوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي تحث الدول الحائزة لأسلحة نووية على الالتزام التزاما تاما بالازالة الكاملة لترساناتها النووية في المستقبل القريب، بغية الامتثال التام للالتزامات الواردة في المادة السادسة من هذه المعاهدة.

وفي الوقت ذاته، فان المادة الرابعة من هذه المعاهدة تسلم بحق جميع الشعوب غير القابل للتصرف في اجراء البحوث وانتاج الطاقة النووية واستخدامها في أغراض سلمية. واستنادا الى هذا الحق، تدعو الحكومات مؤتمر استعراض معاهدة عدم الانتشار، شأنه شأن المحافل الأخرى ذات الصلة، الى اتخاذ مقررات تعزز التعاون الدولي في مجال استخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية.

ان منطقة أمريكا اللاتينية منطقة رائدة تبدي التزاما دائما بقضية عدم الانتشار ونزع السلاح النوويين. وتشكل بلداننا جزءا من أول منطقة خالية من الأسلحة النووية يتم انشاؤها في بقعة مكتظة سكانيا من المعمورة، بموجب معاهدة حظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية والكاريبي (معاهدة تلاتيلولكو).

وقد تم تعزيز هذا الوضع أيضا في منطقتنا الفرعية من خلال الاعلان السياسي الخاص بالسوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي، الذي وقعه الرؤساء في أوشوايا في تموز/يوليه ١٩٩٨، والذي أعلنت بلداننا بمقتضاه منطقة سلام ومنطقة خالية من أسلحة الدمار الشامل.

وفي هذا الاطار، تؤكد حكومات بلدان السوق المشتركة لأمريكا الجنوبية، وبوليفيا وشيلي مجددا التزامها بمعاهدة عدم الانتشار بوصفها الأساس الذي يرتكز اليه النظام الدولي لعدم الانتشار ونزع السلاح النوويين وبهدف بذل ما قد يلزم من جهود لضمان تنفيذها التام وعالميتها من أجل بلوغ الغاية النهائية وهي انشاء عالم خال من الأسلحة النووية وغيرها من أسلحة الدمار الشامل.

بوينس أيريس، ٢٧ آذار/مارس ٢٠٠٠